

Er galant fal zigemeret

21 *Beantik ha skoecit mat* (♩ = 132)

Ur vu - gu - lez iou - ank, *Gé!* é vi - ret hé de - ved, *Gé!* É
 vi - ret hé de - ved : « Lei - gnet mat hues, pla - hig, ken gé èl ma kañ-
 net, *Gé!* Lei - gnet mat hues, pla - hig, ken gé èl ma kañ net.

1

Ur vuguléz iouank, *Gé!* é viret hé deved,
Gé!
 É viret hé deved;
 Leignet mat hues, plahig, ken gé èl ma kañnet?
Gé!
 « Leignet mat hues, plahig, ken gé èl ma kañnet,

2

— Ne pas, dénig iouank, *Gé!* hou trompein ne fal ket.
Gé!
 Hou trompein ne fal ket :
 Get un tam bara séh em es mé déjeunet!

3

» Get un tam bara séh, *Gé!* em es mé déjeunet,
Gé!
 Em es mé déjeunet.
 Get deur ag er fetan 'm es torret me séhed.

L'amoureux éconduit

1. Une jeune bergère, *Gai!* en gardant ses moutons, — *Gai!* — en gardant ses moutons; — « Vous avez bien déjeuné, fillette, puisque si gaïment vous chantez, — *Gai!* — Vous avez bien déjeuné, fillette, puisque si gaïment vous chantez? »

2. « Non, jeune homme, je ne veux point vous tromper : — j'ai déjeuné d'un morceau de pain sec!

3. » J'ai déjeuné d'un morceau de pain sec. — Avec l'eau de la source, j'ai étanché ma soif.

— 59 —

4

— Deit gencin, buguléz, *Gé!* édan er rézinen,
Gé!
 Édan er rézinen,
 Rak en héaol e zo tuem, hag e rouzo hou pen.

5

— Édan e rézinen, *Gé!* genoh mé nen dein ket,
Gé!
 Genoh mé nen dein ket;
 En héaol nen dé ket tuem, me fen ne rouzo ket.

6

— Deit gencin, merh jouank, *Gé!* édan er raden-glas,
Gé!
 Édan er raden-glas,
 Rak en héaol e zo tuem hag e rouzo hou fas.

7

— Édan er raden-glas, *Gé!* genoh mé nen dein ket,
Gé!
 Genoh mé nen dein ket;
 Rak en héaol n'é ket tuem me fas ne rouzo ket.

8

— N'é ket é ti hou tad, *Gé!* é ribotat er leah
Gé!
 É ribotat er leah
 Hues disket diskourial, parlandal èl me hret.

9

» Meit é kanpreu sired, *Gé!* get en duchentiled
Gé!
 Hues disket diskourial, parlandal èl ma hret.

(Kañnet get FRANSUÉZ STEVAN, a Lokunel, Lann-er-Stér.)

4. « Venez avec moi, bergère, sous la vigne, — car le soleil est brûlant et brunira votre teint. »

5. « Sous la vigne, avec vous, je n'irai pas, — car le soleil n'est pas brûlant, mon teint ne brunira pas. »

6. « Venez avec moi, jeune fille, sous la verte fougère, — car le soleil est brûlant et brûlera votre visage. »

7. « Sous la verte fougère avec vous, je n'irai pas, — car le soleil n'est pas brûlant et mon visage ne brunira pas. »

8. « Ce n'est pas chez votre père, en baratant le lait, — que vous avez appris à discourir et à converser comme vous le faites. »

9. « Mais dans des chambres cirées, avec les gentilshommes, — que vous avez appris à discourir et à converser comme vous le faites. »

(Chanté par FRANÇOISE STÉPHAN, de Locunel, en Lann-er-Stér.)